

از پیوسته سیر بودن پرهیز که این کار، ناخوشی‌ها را تحریک می کند و بیماری‌ها را بر می انگیزد.

امام علی (ع)

آنها ترجمه شده است. مثلا کسانی که کتاب «هامون و دریا» می‌ن‌را که به زبان ارمنی ترجمه شده بود خوانده بودند به ادبیات کودک و نوجوان ایران علاقه نشان می‌دادند. اگر بگویم این استنباط می‌شود که از کتابم تعریف می‌کنم اما نقل قولی است که رئیس کانون نویسندگان ارمنستان به من گفت «ما نمی‌دانستیم ادبیات کودک و نوجوان در ایران در این حد است که می‌شود ترجمه شود». او دوست داشت این کار ادامه پیدا کند، اما این اتفاق نمی‌افتد و کاری انجام نمی‌شود.

او همچنین در باره تأثیر رسانه‌ها بر استقبال مخاطبان از ترجمه بیان کرد: رسانه‌های ما بسیار مقصر هستند برای این که دغدغه‌شان کتاب نیست. صدا و سیما در اختیار گروهی است که کار خودشان را انجام می‌دهند و من انتظاری از آنها ندارم. روزنامه‌ها هم بیشتر دغدغه سیاسی دارند تا دغدغه فرهنگی. این داستان نویس در باره وضعیت ادبیات کودک و نوجوان با بیان این‌که وضعیت ادبیات کودک و نوجوان بسیار بد شده است، اظهار کرد: کتاب‌ها در دهه ۶۰-۷۰ تیراژ ۱۰ هزار نسخه و ۲۰ هزار نسخه داشتند اما تیراژ کتاب به ۳۰۰ و ۵۰۰ نسخه رسیده است و گناش را هم گردن اینترنت می‌اندازند، که به نظر من اینترنت ربطی ندارد زیرا اینترنت در اروپا هم هست و چیزی تغییری نکرده است یا در آسیای میانه. مهم‌ترین مسئله این است که آموزش و پرورش وارد این موضوع نشده است، یعنی زنگ کتاب‌خوانی و تجهیز کتابخانه‌های مدارس و اتفاق‌هایی که باید می‌افتاد، نیفتاده است. ما ۱۴ میلیون کودک و نوجوان داریم، اما آموزش و پرورش به کتاب اعتنا نمی‌کند. با این شرایط چه انتظاری دارید که تیراژ کتاب از ۵۰۰ نسخه بیشتر شود؟ همین تیراژ ۵۰۰ تایی هم شگفت‌انگیز است.



عباس جهانگیریان: بچه‌های مان را از آثار ایرانی زده کردیم

بین‌المللی بیشتری برای معرفی آثار ایرانی برای ترجمه برخوردار است. همچنین باید یکی از وظایف جدی و تأثیرگذار دفتر امور بین‌الملل کانون پرورش فکری کودکان معرفی کتاب ایرانی به ناشران خارجی برای ترجمه باشد و دفتر نقش پررنگ‌تری نسبت به گذشته ایفا کند. عباس جهانگیریان با تأکید بر این که خیلی از آثار ما قابلیت جهانی شدن را دارند، گفت: مترجمان ناشران ولع زیادی برای ترجمه آثار خارجی دارند اما هیچ ولی برای ترجمه آثار ایرانی به زبان‌های دیگر نیست. البته تجربه نشان داده هر وقت کارهای خوب ترجمه شده از آنها استقبال می‌شود. من در ارمنستان دیدم که مردم آنها چقدر به حافظ و سدی و فروغ و شاملو علاقه‌مندند، زیرا کتاب‌های

ایسنا: عباس جهانگیریان می‌گوید: زمانی که بچه‌های مان دانش‌آموز بودند، کتاب‌های بسیار بدی به دست‌شان دادیم و آنها را از آثار ایرانی زده کردیم؛ در واقع یک جورهایی از آثار ایرانی گریز دارند.

این نویسنده ادبیات کودک و نوجوان در گفت‌گو با ایسنا در باره استقبال مخاطبان ایرانی از آثار ترجمه به نسبت آثار تألیفی اظهار کرد: مطمئنم اگر اثر خوب ایرانی باشد مردم سراغ آن می‌روند. باید چند اتفاق بیفتد تا بین ترجمه و تألیف تعادل به وجود آید؛ یکی این که آثار ایرانی به قدری قدر و جذاب شوند و کنش داشته باشند که بتوانند با آثار خارجی رقابت کنند.

او افزود: روان‌شناسان می‌گویند چند کتابی که کودکان در ابتدا می‌خوانند خیلی مهم است. اگر کتاب‌های بد بخصوص آموزشی و جهت‌دار باشند، بچه‌ها را از کتاب دور می‌کنند و دیگر ذهنیت خوبی نسبت به کتاب نخواهند داشت.

جهانگیریان دیگر دلیل استقبال نسبی از آثار ترجمه را این‌گونه بیان کرد: نه‌آدی برای تبلیغ و معرفی آثار خوب ایرانی نداریم. به طور مثال در سینمای کودک و نوجوان مشکل فیلمنامه داریم، من با کارگردانی صحبت می‌کردم و به او گفتم چرا کار اقتباسی نمی‌کنید و سراغ رمان ایرانی نمی‌روید. او گفت نمی‌توانم همه رمان‌های ایرانی را تهیه کنم و بخوانم. به نظر باید نهادی باشد تا رمان‌هایی را که ظرفیت اقتباس دارند شناسایی کند.

او در ادامه پیشنهاد کرد: نهادهایی مانند انجمن نویسندگان کودک و نوجوان، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان و خانه کتاب کارگروهی را که اعضای کارشناس و مستقل باشند نه وابسته به جریان فکری و سیاسی خاصی، تشکیل دهند تا

بیانیه «هنر پویا» در پی داوری نشدن «فیلشاه» شاهد عجیب‌ترین اتفاقات در تاریخ سی و شش ساله فیلم فجر هستیم



مهر: گروه «هنر پویا» در پی داوری نشدن انیمیشن «فیلشاه» بیانیه ای را منتشر کرد و طی آن بی توجهی به تنها انیمیشن جشنواره ملی فیلم فجر ۳۶ را یکی از عجیب ترین اتفاقات تاریخ جشنواره دانست. گروه «هنر پویا» در پی داوری نشدن انیمیشن سینمایی «فیلشاه» و نادیده گرفتن تنها انیمیشن حاضر در سی و ششمین جشنواره ملی فیلم فجر بیانیه ای صادر کرد. متن این بیانیه به شرح زیر است: «باسمه تعالی نتایج داوری‌های سی و ششمین جشنواره فیلم فجر اعلام شد و نکته عجیب ماجرا آنجاست که، دو تن از داوران محترم جشنواره، در برنامه تلویزیونی «هفت» اعلام کردند که داوران اصلا «فیلشاه» را داوری نکرده‌اند! این بی‌توجهی به تنها انیمیشن سینمایی حاضر در جشنواره در حالی صورت می‌گیرد که در اعلام رسمی دبیر جشنواره از «فیلشاه» به عنوان فیلمی که برای کسب سهم سیمرغ‌ها مورد داوری قرار می‌گیرد، یاد شد و این یکی از عجیب‌ترین اتفاقات تاریخ سی و شش ساله جشنواره فیلم فجر است که فیلمی به بخش مسابقه سودای سیمرغ راه می‌یابد ولی داوران فیلم را داوری نمی‌کنند!

برخورد دیرپاخانه جشنواره هم روند جالبی دارد، ابتدا تماس و اصرار مسئولین دیرپاخانه برای حضور «فیلشاه» به عنوان یک اثر با کیفیت در جشنواره، سپس بی‌مهری و حذف آن از برخی سینماهای مهم و در نهایت داوری نشدن فیلم و عدم توجه به درخواست داوران برای تجلیل از «فیلشاه»!

این رفتارهای ضد و نقیض مسئولان جشنواره در حالی است که بسیاری از منتقدان سینمایی، اهالی رسانه و مردم، از «فیلشاه» به عنوان اثری ارزشمند و پیشرو یاد می‌کنند، بدین سبب محمدمهدی حیدریان، رئیس سازمان سینمایی در سخنرانی خود در اختتامیه سی و ششمین جشنواره فیلم فجر، با اشاره به «فیلشاه» - که دستاورد «هنرپویا» به عنوان یک کمپانی خصوصی است و هیچ وابستگی به دولت و نهادهای فرهنگی دیگر ندارد - تأکید می‌کند که توانسته‌ایم بخش عظیمی از عقب‌ماندگی خود را از سینمای انیمیشن جهان جبران کنیم و به مرزهای استانداردهای جهانی نزدیک شویم.

از سویی با توجه به آنکه «هنرپویا» متقاضی اکران نوروزی «فیلشاه» است، نگرانی اصلی ما به عنوان یک کمپانی مستقل که تجربه موفقی در «شاهزاده‌روم» داشته‌ایم، آن است که این بی‌مهری‌ها در مورد اکران نوروزی نیز تکرار شود. ما معتقدیم اکران «فیلشاه» می‌تواند مخاطبی را به سینما آورد که سایر فیلم‌ها توان آن را ندارند. «فیلشاه» با ارائه محتوای سالم برای کودکان و خانواده‌ها، طیف مخاطبان سینما را افزایش می‌دهد؛ مسأله‌ای که هم به نفع سینمادار است، هم به نفع پخش‌کننده و هم به نفع تولیدکننده و این یعنی نفع کل سینمای ایران. در پایان از مردم، سینماگران و علی‌الخصوص جامعه انیمیشن که به تلاش‌های تیم «هنرپویا» احترام گذاشته و یا «فیلشاه» را دوست داشتند، تشکر می‌نماییم.»

مجید مجیدی:

داشته است و امروز فرصتی است که سینمای ایران از جشنواره‌های جهانی عبور کند و به سمت اکران جهانی حرکت کند تا آورده فرهنگی و اقتصادی خوبی داشته باشد.

مجیدی همچنین با تشکر از رسانه‌ها گفت: رسانه‌ها همیشه از سینمای ایران حمایت می‌کنند و رسانه‌های سینمایی را جدا از سینما نمی‌دانیم و عضو خانواده سینمای ایران هستند.

در نمایش فیلم سینمایی «آن سوی ابرها» هنرمندانی چون محمود رضوی، کمال تبریزی، محمد حسین مهدویان، بهرام توکلی، سید غلامرضا موسوی، کمال تبریزی، رضا میرکریمی، مرتضی شایسته، فرشته صدرعرفایی، پیمان قاسم‌خانی، مصطفی شایسته، محسن قرانی، جواد نوروزبیگی، محسن خان جهانی مسعود فراسی، محمدرضا دلپاک، مرتضی علی عباس میرزایی و... حضور داشتند. قرار است جدیدترین ساخته‌ی مجید مجیدی از هفته آینده (۲ اسفند ماه) در سینماهای سراسر کشور اکران می‌شود. فیلم «آن سوی ابرها» فیلمی است که تماما در هند فیلمبرداری شده است و با زیرنویس فارسی در ایران اکران شده است.

«آن سوی ابرها» آخرین ساخته کارگردان فیلم «محمد رسول... (ص)» است که داستان آن در مناطق فقیرنشین بمبئی رقم می‌خورد. این فیلم مجیدی پاییز امسال نماینده سینمای ایران در بخش رقابتی جشنواره فیلم لندن بود و در جریان این رویداد سینمایی با حضور بازیگران اصلی و مجید مجیدی برای اولین بار به نمایش درآمد.

شکایت از جشنواره ملی فیلم فجر برای داوری نکردن «لاتاری»

فیلمبردی اش چطور می‌شود و جدی می‌شوم.» پس از این اتفاق حمید فرخ نژاد از بازیگران این اثر نسبت به صحبت‌های صدراعلمی واکنش نشان داد و خواستار ارایه توضیحات از سوی ابراهیم داروغه زاده دبیر این رویداد هنری شد. حالا سیدمحمود رضوی تهیه‌کننده «لاتاری» هم در تویییتی عنوان کرده است: «بعد از صحبت‌های ۲ نفر از داوران عزیز جشنواره فیلم فجر در خصوص میزبانی محتوا به جای داوری و پست آقای حمید فرخ نژاد، یک تیم حقوقی به من اعلام کردند بر اساس بند ۱ جز ۱ ماده ۱۰ قانون دیوان عدالت اداری و اصل ۱۷۳ شکایت از دبیرخانه جشنواره قطعا قابل طرح در دیوان است و قصد پیگیری دارند.»

مجید مجیدی: دغدغهام حرکت سینمای ایران فراتر از جشنواره‌هاست



کارگردان فیلم «آن سوی ابرها» ادامه داد: امیدوارم این فیلم بتواند برای سینمای ایران ظرفیت‌سازی کند و قدمی باشد که بتوانیم اندیشه و نگاهمان را به آن سوی مرزها ببریم و



حرکت کنیم، زیرا سینمای ایران در جشنواره‌های جهانی توفیقات زیادی

ایسنا: مجید مجیدی که جدیدترین

ساخته‌اش «آن سوی ابرها» را در تهران برای نخستین‌بار به نمایش گذاشت، اظهار امیدواری کرد: این فیلم بتواند برای سینمای ایران ظرفیت‌سازی کند و قدمی باشد که بتوانیم اندیشه و نگاهمان را به آن سوی مرزها ببریم و زمینه ساخت و نمایش و اکران گسترده فیلم‌های ایرانی را از این طریق فراهم کنیم.

این کارگردان سینما که شامگاه ۲۳ بهمن ماه در پردیس سینمایی «کوروش» حاضر بود، گفت: فیلم «آن سوی ابرها» محصول سرمایه‌گذاری مشترک ایران و هند است، برخی از عوامل فیلم همچون حسن حسندوست و محمدرضا دلپاک و مهران کاشانی از سینمای ایران ما را در ساخت فیلم همراهی کردند، بیشتر عوامل از سینمای هند بودند و فیلم نیز در هند ساخته شد.

وی ادامه داد: سینمای ایران طی سالهای گذشته نشان داده است که ظرفیت‌های بسیاری دارد و این ظرفیتها این امکان را دارند که بتوانند جهانی‌تر شود و حضور سینماگران ایرانی در کشورهای دیگر برای فیلمسازی می‌تواند باعث رونق اقتصادی سینمای ایران شود.

مجیدی با اشاره به اینکه سینما در هند یک صنعت جدی است، گفت: هم‌اکنون در هند سالی حدود ۳ هزار فیلم ساخته می‌شود و امروز سینما در هند رشد بسیار عجیبی کرده است البته در هند سینماگران ایرانی بسیار شناخته شده هستند و طرفدار دارند. در هند سینماگران ایرانی از سایر سینماگران کشورها بیشتر شناخته شده هستند.

مهر: صاحبان فیلم سینمایی «لاتاری» ساخته محمدحسین مهدویان نسبت به داوری نشدن بخش‌های مختلف فیلمشان به دلیل اینکه داوران قصه اثر را دوست نداشته‌اند، واکنش نشان دادند.

پس از برگزاری آیین اختتامیه سی و ششمین جشنواره ملی فیلم فجر، رسول صدراعلمی از اعضای هیات داوران در برنامه «هفت» حضور پیدا کرد و در باره نامزد نشدن فیلم سینمایی «لاتاری» ساخته محمدحسین مهدویان در بخش‌های مختلف توضیحاتی ارایه داد. وی بیان کرد: «لاتاری» آزارمان داد. همه هیات داوران را به خاطر قصه و تم اش آزار داد. در «لاتاری» وقتی قصه به اینجا می‌رسد که منجی فرض می‌کند که ریشه مشکلات بیرون از

سعید بیابانکی عنوان کرد تأثیر موبایل در بیشتر شعر خواندن مردم

سعید بیابانکی با بیان این‌که اقبال مردم به شعر خیلی زیاد شده است می‌گوید: گوشه‌های تلفن همراه باعث شده مردم بیشتر شعر بخوانند. به گزارش ایسنا، این شاعر در یکی از برنامه‌های جانبی در نمایشگاه کتاب ایلام اظهار کرد: دهه اخیر فصل استیلای جهان مجازی است. این که شعر به



لحاظ کیفی رشد کرده بحث دیگری است، اما اقبال مردم به شعر بیشتر شده و این ماجرا دیگری است. امروز در هر تلفن همراهی می‌شود یکی دو شعر پیدا کرد. پیش از این شعر یا در کتاب بود یا در مطبوعات و همین باعث شده ریز و درشت و بد و خوب در هم آمیخته شود و این که چه کسی باید تمیز دهد هم ماجرا دیگری است. او همچنین گفت: شاعران طنز پرداز کار بسیار سخت و دشواری دارند و چه بسا ما داریم روزنامه‌هایی که با یک شعر یا کاریکاتور از ادامه فعالیت محروم شده‌اند و این نشان دهنده ظرافت و حساسیت بالای این حوزه است. بیابانکی با تأکید بر این که طنز، موثر و در عین تأثیرگذاری خطرناک است، اضافه کرد: از آنجاکه سر و کار طنزپرداز با خط قرمز است، اساسا شوخی کردن با این‌ها همیشه مخاطب‌پسند بوده و ربطی هم به دوره ما ندارد. این شاعر و طنزپرداز با اشاره به این که چهار حوزه یا دستمایه در طنز وجود دارد که مخاطب‌پسند است و همیشه در باره آنها، حتی در قرن چهار هجری شعر گفته شده است، بیان کرد: حوزه اخلاقیات، اقوام، اعتقادات و سیاست از اصلی‌ترین چیزهایی است که شاعران با آنها شوخی می‌کنند. این که شاعر چقدر در این حوزه‌ها شعر بگوید که توهین نباشد و عامه‌پسند هم باشد به تجربه و تسلط به کلام وی بستگی دارد. البته معیار و الگوی ما شاعران طنزپرداز باید حافظ و مولانا و سدی باشد. او با تأکید بر این که شاعر آزاد است در باره این موضوعات شعر بگوید اما وقتی بحث انتشار آنها باشد، باید چارچوب‌های قانونی را رعایت کند، اضافه کرد: برخی از واژه سانسور برای نشر شعرها استفاده می‌کنند که اعتقاد دارم واژه خشنی است و مناسب فضای شعر نیست. باید بگویم شعرها باید تحلیل محتوا شوند و حداقل‌ها را باید رعایت کنیم.

بیابانکی گفت: شعر طنز باید جوری باشد که در هر جایی بتوان آن را ارائه کرد یا به عبارتی بلاغت داشته باشد. شعر سفر می‌کند و جاهایی می‌رود که نباید برود، پس باید جوری شعر گفت و نوشت که اگر رهبر انقلاب هم شعر ما را بخواند به شعر ما علاقه‌مند شود و این سختی کار شاعران طنز را نشان می‌دهد.

این شاعر و طنزپرداز با تأکید بر این که به نظر هم اخیر به لحاظ ادبی یک جوهرایی دهه طنز است، بیان کرد: ما همه چیز را از آمودیم. بعد از انقلاب طنز آخرین قله‌ای بود که توسط شاعران کشور فتح شد. ما در جامعه‌ای زندگی می‌کنیم که با هر چیز تلخ و شیرین شوخی می‌کنیم و این یک فرصت است. این اتفاق نشان‌دهنده ظرافت زبان و فرهنگ ماست. استقبال از شعر طنز نشان‌دهنده وجود خلا در این زمینه است و لازم است شاعران بزرگ بیایند و در این زمینه بیشتر کار کنند.

اعلام زمان برپایی هفتمین جایزه کتاب سال سینمای ایران

مهر: هفتمین دوره اهدای جایزه کتاب سال سینمای ایران ۲۹ بهمن برگزار می‌شود. هفتمین دوره جایزه کتاب سال سینمای ایران با دبیری خسرو دهقان یکشنبه ۲۹ بهمن ماه ۱۳۹۶ ساعت ۱۸ در تالار سیف... داد خانه سینما برگزار می‌شود. در این مراسم ضمن معرفی و اهدای جوایز تألیف، ترجمه و ناشر برگزیده کتاب سال سینمای ایران، آیین نکوداشت یک نویسنده، مترجم، مدرس و منتقد سینمای ایران نیز برگزار خواهد شد. هفتمین دوره اهدای جایزه کتاب سال سینمای ایران با حضور نویسندگان، مترجمان، ناشران، سینماگران و علاقه‌مندان به حوزه آثار مکتوب و ادبیات سینمایی در خانه سینما برگزار می‌شود. حضور دانشجوین و علاقه‌مندان نیز در این آیین پالامع است.